

**Deuxième Symposium nord-américain
sur les liens entre l'environnement et le commerce**

*Commission de coopération environnementale de l'Amérique du Nord,
en collaboration avec le Programme des Nations Unies pour l'environnement*

Hôtel Marquis Reforma
Paseo de la Reforma 465, Col. Cuauhtemoc,
Mexico, D.F. 06500
Tél. : (52) 55 5229-12-00 • Téléc. : (52) 55 5229-12-12
Numéro sans frais, du Mexique : 01 (800) 901-76-00
Numéro sans frais, des États-Unis : 1 (800) 235-23-87
Lieu de réunion : Salon Palacios

24 mars 2003

**Atelier public sur le chapitre 11 de l'ALÉNA,
parrainé par le Comité consultatif public mixte**

25 mars 2003

7 h 30 *Inscription*

8 h 30 **Ouverture de la séance et mots de bienvenue**

Elizabeth Dowdeswell, *présidente du Symposium, présidente de la Nuclear Waste Management Association*

Victor Shantora, *directeur exécutif par intérim, Commission de coopération environnementale*
Charles Arden-Clarke, *Division des échanges et de l'environnement, Programme des Nations Unies pour l'environnement*

9 h 30 **Conférenciers principaux**

Victor Lichtinger (à confirmer)

Ricardo Meléndez-Ortiz, *directeur exécutif, International Centre for Trade and Sustainable Development*

10 h *Période de questions*

10 h 15 **Rapport du CCPM sur l'Atelier public sur le chapitre 11 de l'ALÉNA, tenu la veille**

Gustavo Alanís-Ortega, *président du Comité consultatif public mixte*

10 h 30 *Pause*

10 h 45 **Première séance : Les incidences environnementales du secteur de l'énergie dans les pays de l'ALÉNA**

Président de la séance : Bill Jarvis, *Environnement Canada*

1. *Le libre-échange avec les États-Unis – Comment le Canada peut-il poursuivre ses activités commerciales tout en respectant les engagements pris dans le cadre du Protocole de Kyoto?*
ZhongXiang Zhang, *Centre Orient-Occident*
2. *La consommation d'énergie dans l'industrie nord-américaine du ciment : émissions polluantes, production de déchets et lutte contre la pollution, 1990–2001*
Marisa Jacott, *Fronteras Comunes*; Cyrus B.H. Reed, *Texas Center for Policy Studies*;
Mark S. Winfield, *Pembina Institute for Appropriate Development*
3. *La logique conflictuelle entre l'économie et l'environnement de la gouvernance nord-américaine : l'ALÉNA, les subventions à la consommation d'énergie et le changement climatique*
Robin Jane Roff, *Université de Toronto*; Anita Krajnc, *Sierra Club du Canada*

Critique : Margarito Quintero Núñez, *Universidad Autónoma de Baja California*

Questions et discussion ouverte

12 h 45 *Déjeuner et temps libre*

14 h 15 **Deuxième séance : Le commerce et les groupes autochtones de l'Amérique du Nord**

Présidente de la séance : Michelle Swenarchuk, *Association canadienne du droit de l'environnement*

Les répercussions du commerce sur les groupes autochtones de l'Amérique du Nord – Un portrait d'hier à aujourd'hui

Jack Corbett, *Portland State University*

Experts : Mindahi C. Bastida Muñoz, *Consejo Mexicano para el Desarrollo Sustentable* (Mexique)
Arthur Manuel, *Indigenous Network on Economies and Trade* (Canada)
Thomas Goldtooth, *Indigenous Environment Network* (États-Unis)

Questions et discussion ouverte

16 h 15 *Pause*

16 h 30 **Troisième séance : La libéralisation des échanges et l'agriculture – Une vue d'ensemble**

Président de la séance : Ronald Steenblik, *Direction des échanges de l'OCDE*

1. *La libéralisation du commerce agricole et l'environnement en Amérique du Nord – Une analyse de « l'effet de production »*
Gareth Porter, *consultant*
2. *L'adaptation de l'industrie agricole américaine dans le contexte de la libéralisation des échanges et quelques-uns de ses effets sur l'environnement des États-Unis : une analyse préliminaire*
Joseph Cooper, Robert Johansson et Mark Peters, *Economic Research Service, US Department of Agriculture*
3. *Les aquifères et les produits agrochimiques dans une région frontalière : possibilités et défis découlant de l'ALÉNA dans l'industrie agricole du Mexique*
José María Martínez Rodríguez, *Red Fronteriza de Salud y Ambiente, A.C.*

Critique : C. Parr Rosson, *Texas A&M University*

Questions et discussion ouverte

18 h 30 Réception

26 mars 2003

8 h 30 **Quatrième séance : La libéralisation des échanges et l'agriculture : l'industrie céréalière**

Président de la séance : Carlos Muñoz, *Instituto Nacional de Ecología*

1. *Les effets environnementaux et socioéconomiques de la libéralisation du commerce des céréales de base dans le contexte de l'ALÉNA – Le cas de l'État de Sinaloa*
Ana de Ita Rubio, *Centro de Estudios para el Cambio en el Campo Mexicano, A.C.*
2. *L'ALÉNA et la conservation de la diversité des variétés de maïs au Mexique*
George Dyer-Leal, *University of California à Davis*; Antonio Yúnez-Naude, *Centro de Estudios Económicos, El Colegio de México*
3. *Les effets économiques et environnementaux des subventions agricoles : une évaluation de l'US Farm Bill et des négociations de Doha*
Karel Mayrand et Stephanie Dionne, *Unisfera International Centre*

Critique : Bob MacGragor, *Agriculture et Agroalimentaire Canada*

Questions et discussion ouverte

10 h 30 *Pause*

10 h 45 **Cinquième séance : La libéralisation des échanges et l'agriculture : réglementation et politiques**

Président de la séance : David E. Ervin, *Portland State University*

1. *Normes canadiennes, mexicaines et américaines applicables aux exploitations d'élevage intensif : une analyse comparative*
Timothy Whitehouse, *Commission de coopération environnementale*
2. *Le commerce et la protection des environnements locaux – Étude de cas de l'élevage porcin au Canada et au Mexique*
Paul Thomassin, *Université McGill*
3. *Les espèces envahissantes, l'agriculture et le commerce : études de cas dans le contexte de l'ALÉNA*
Anne Perrault, *Centre pour le développement du droit international de l'environnement*;
Carroll Muffett, *Defenders of Wildlife*

Critique : Kevin Gallagher, *Tufts University*

Questions et discussion ouverte

12 h 45 **Compte rendu des rapporteurs**

Ropert Teh, *Organisation mondiale du commerce*
Bob McGragor, *Agriculture et Agroalimentaire Canada*
Claudia Schatán, *Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes*
Claudia Saladin, *World Wildlife Fund-US*

Questions et discussion ouverte

14 h 00 *Déjeuner et temps libre*

15 h 15 Séance de clôture : Enseignements tirés et actions futures

Président de la séance : John Kirton, *Université de Toronto*

Experts : Scott Vaughan, *Carnegie Endowment for International Peace*
Chantal Line Carpentier, *Commission de coopération environnementale*
Charles Arden-Clarke, *Division des échanges et de l'environnement, Programme des Nations Unies pour l'environnement*

Questions et discussion ouverte

17 h 45 Mots de clôture

18 h Clôture du Symposium

27 et 28 mars 2003

Réunion du PNUE sur le renforcement des capacités dans les domaines de l'environnement, du commerce et du développement durable en Amérique latine

*Programme des Nations Unies pour l'environnement,
en collaboration avec la Commission de coopération environnementale*

Hotel Fiesta Americana
Av. Paseo de la Reforma 80, Col. Juárez
06600, Mexico, D.F.
Mexique
Téléphone : (55) 51 40 41 00
Télécopieur : (55) 51 50 41 40
Lieu de réunion : Ciudad de México I